

Zeitschrift: Pro Senectute : schweizerische Zeitschrift für Altersfürsorge, Alterspflege und Altersversicherung

Herausgeber: Schweizerische Stiftung Für das Alter

Band: 42 (1964)

Heft: 2

Artikel: Nouveaux logements pour personnes âgées près de Genève

Autor: J.R.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-722442>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Freundschaft fordert nicht nur viel liebenvollen Takt, sondern den feineren Sinn für die Freiheit des andern und für den Abstand zwischen seinem und meinem Wesen.

Leitworte für die Freundschaft

Ein Freund kommt zum andern in der Not. Sirach 40, 33, Bibel

Im Alter ist Freundschaft der alles belebende, herbstliche Sonnenstrahl.

C. Hilty

Niemals muss man Freunden Vorwürfe machen über Veränderungen oder Abnahme der Freundschaft. Nichts erkältet mehr als Vorwürfe.

C. Hilty

In der Freundschaft wollen wir nicht miteinander richten, sondern einander aufrichten.

L. H.

Zum Abschluss unseres regen und guten Gespräches bilden wir einen Kreis, reichen uns die Hände und singen miteinander:

«Nun wir geh'n jetzt voneinander
weil die Zeit verflossen ist.

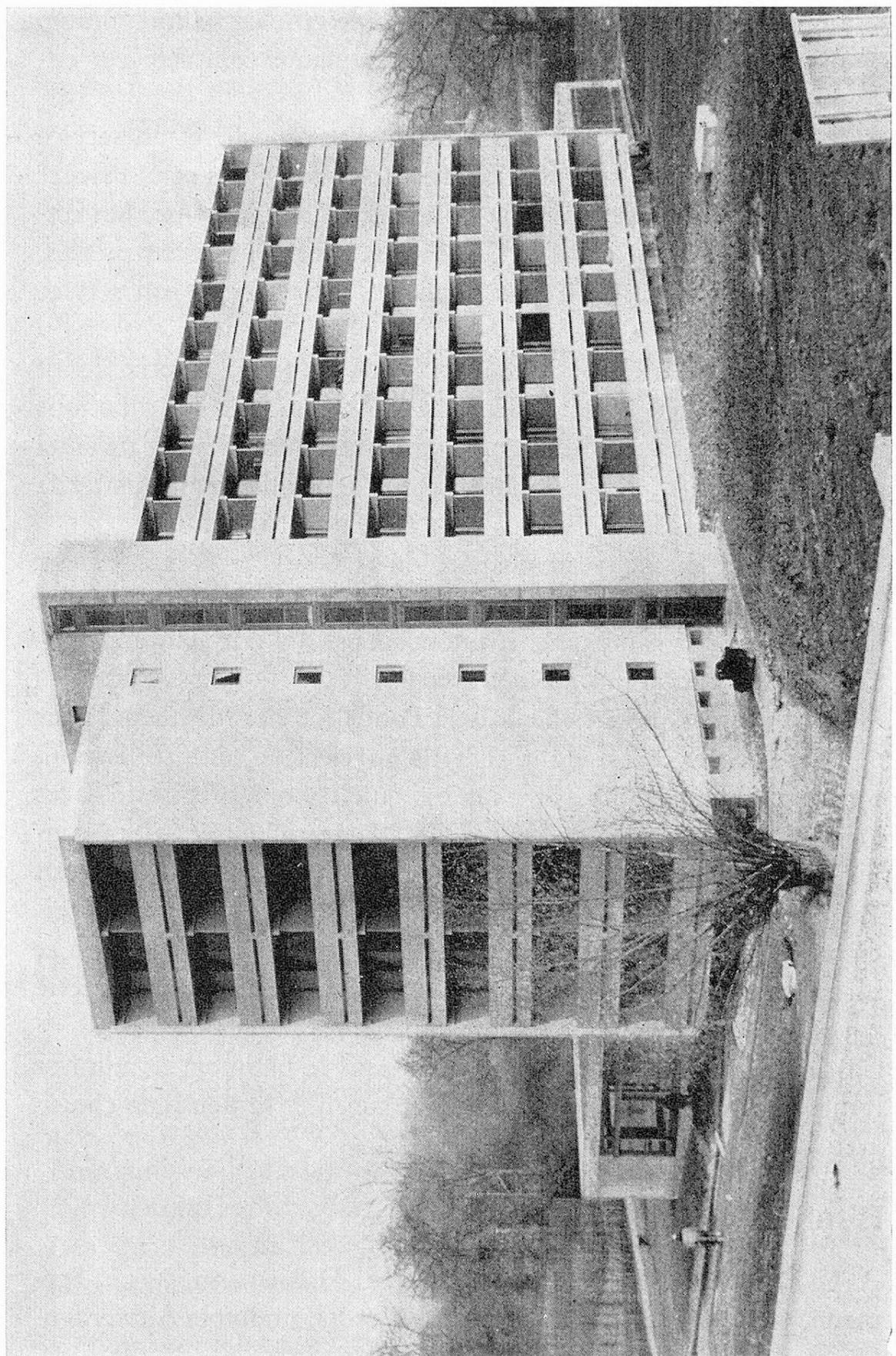
Die Gemeinschaft, die wir fanden,
schenkt uns neue Zuversicht.»

L. H.

Nouveaux logements pour personnes âgées près de Genève

Le matin du 22 avril 1964, par un temps magnifique, eut lieu à Chêne-Bougeries l'inauguration officielle du nouveau bâtiment de la Gradelle destiné aux personnes âgées. Après la Cité Vieillesse des Franchises et les immeubles de Malagnou, celui de la Gradelle est le troisième fleuron de la Fondation des logements pour personnes âgées ou isolées de Genève, organisation étroitement liée à la Fondation «Pour la Vieillesse» par la personne de son président, Monsieur Max Amberger, directeur du Bureau central de bienfaisance de cette ville.

Le nouveau bâtiment comprend 81 appartements: 67 pour des personnes seules et 14 pour des couples, auxquels s'ajoute celui des gérants, M. Luthy, infirmier, et sa femme. Ce sont donc 95 personnes âgées qui se sont installées récemment au chemin du Pré-du-Couvent. Chaque appartement a un balcon et dispose d'une cave. L'eau chaude est fournie par un cumulus individuel. Un groupe de douches et de baignoires ainsi qu'une buanderie sont



installés au sous-sol. La Fondation a fourni les cuisinières électriques ainsi que les rideaux. Il est à noter que chaque appartement peut avoir son appareil de téléphone et qu'une prise de télévision est installée. Au rez-de-chaussée, une salle de réunion munie d'un poste de télévision pour la communauté complète cet ensemble.

A l'effort immobilier s'ajoutent une gérance sociale et un service médico-social. Une consultation médicale s'organise au Prieuré voisin, en collaboration avec la Polyclinique de médecine. Les services du centre d'hygiène sociale de la Croix-Rouge sont promis. Enfin, la commune de Chêne-Bougeries a développé son service social.

L'opération «Gradelle» coûte 2 millions et demi; le prix du lit revient à 26 400 francs. Heureusement que des contributions financières ont été accordées non seulement par l'Etat, mais aussi par le Don de la Fête nationale 1962, le comité genevois de la Fondation «Pour la Vieillesse» et la Fondation Wilsdorf.

La proximité du nouveau quartier de la Gradelle permettra aux locataires de se ravitailler facilement tout en bénéficiant de la tranquillité de la campagne. L'autobus Rive-Bel-Air assurera bien-tôt des communications rapides avec la ville.

M. Max Amberger, président de la Fondation des logements pour personnes âgées, qui a été la cheville ouvrière de cette réalisation, a remercié les autorités de l'intérêt qu'elles ont manifesté à ces logements; il rappela en outre que M. Jean Dutoit, alors conseiller d'Etat, avait permis la mise en action du projet. MM. Jean Treina et François Peyrot, membres du Conseil d'Etat, exprimèrent à leur tour la reconnaissance des autorités à la Fondation et à son président en soulignant que l'effort entrepris devra être poursuivi et amplifié au cours des prochaines années.

Chacun put parcourir ensuite en tous sens le bâtiment et admirer combien celui-ci a été judicieusement conçu et le lieu bien choisi.

J. R.

Bücherecke

A. U. Däumling, L. R. Grote, F. Oelze, F. Riemann, W. F. Seemann, Graf Wittgenstein: *Vom Alt-Werden und vom Altwerden-Können*. Hippokrates-Verlag, Stuttgart 1961.

Dieses Büchlein mit seinen 110 Seiten ist der Ertrag eines Symposiums in einem Psychotherapie-Seminar. Die Beiträge der fünf